

Статья 17

БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

а) Организация признает желательность установления тесных бюджетно-финансовых отношений с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы административная деятельность Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, осуществлялась по возможности наиболее эффективно и экономично и чтобы при этом обеспечивалась максимальная степень координации и единообразия такой деятельности.

б) Организация соглашается признать Статут Объединенной инспекционной группы.

с) Организация соглашается соблюдать, насколько это практически возможно и целесообразно, стандартную практику и формы, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.

д) Финансовые и бюджетные договоренности между Организацией Объединенных Наций и Организацией утверждаются согласно их соответствующим уставным документам.

е) При составлении бюджета Организации Генеральный директор Организации консультируется с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для достижения, насколько это практически осуществимо, единообразия в представлении бюджетов Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в целях создания основы для сравнения ряда бюджетов.

ж) Организация соглашается направлять свои предлагаемые бюджеты Организации Объединенных Наций не позднее, чем упомянутые бюджеты направляются ее членам, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций возможность изучить их и сделать рекомендации в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций.

г) Представители Организации уполномочиваются участвовать без права голоса в работе Генеральной Ассамблеи или любого созданного ею когда-либо комитета при рассмотрении бюджета Организации или общих административных или финансовых вопросов, касающихся Организации.

Статья 18

ПРОПУСК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Сотрудники Организации имеют право, в соответствии со специальными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Организации, пользоваться пропусками Организации Объединенных Наций.

Статья 19

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Организации могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать любые дополнительные соглашения, какие они сочтут целесообразными.

Статья 20

ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ

В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки и изменения по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Организации, и любая такая поправка или изменение, согласованные между Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций и Советом по промышленному развитию Организации, вступают в силу после утверждения их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной конференцией Организации.

Статья 21

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

а) Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной конференцией Организации.

б) Без ущерба для положений пункта а) этой статьи настоящее Соглашение применяется временно, после того как оно будет утверждено Экономическим и Социальным Советом с санкции Генеральной Ассамблеи и Советом по промышленному развитию Организации с санкции Генеральной конференции Организации.

40/181. Продовольственные и сельскохозяйственные проблемы

Генеральная Ассамблея,
ссылаясь на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащиеся в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 35/56 от 5 декабря 1980 года,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, принятую Всемирной продовольственной конференцией²³, и Программу действий, принятую Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов²⁴,

подчеркивая настоятельную необходимость сохранения вопросов продовольствия и сельского хозяйства в центре всеобщего внимания,

подчеркивая также срочную необходимость для международного сообщества предпринять в рамках его усилий в области развития решительные действия,

²³ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №R.75.II.A.3), глава I.

²⁴ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12–20 июля 1979 года (WCARRD/REP), часть первая.

направленные на ликвидацию, среди прочего, нищеты, голода, недоедания и детской смертности,

вновь подтверждая Декларацию о критическом экономическом положении в Африке, принятую Генеральной Ассамблеей 3 декабря 1984 года²⁵,

вновь подтверждая, что продовольственные и сельскохозяйственные проблемы в развивающихся странах должны рассматриваться всесторонне в их различных аспектах, а также в ближайшей, краткосрочной и долгосрочной перспективах,

подтверждая настоятельную необходимость постоянной международной поддержки усилий африканских стран по восстановлению и долгосрочному развитию их продовольственного и сельскохозяйственного производства,

вновь подтверждая, что право на продовольствие является всеобщим правом человека, которое должно быть гарантировано всем людям, и в этой связи придавая большое значение общему принципу, заключающемуся в том, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического давления,

вновь подтверждая также, что поддержание мира и безопасности и укрепление международного сотрудничества в области продовольствия и сельского хозяйства имеют важное значения для улучшения экономических условий и укрепления продовольственной безопасности,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 38/158 от 19 декабря 1983 года и 39/166 от 17 декабря 1984 года и резолюцию 1984/54 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1984 года, а также все другие соответствующие резолюции, касающиеся продовольствия и сельского хозяйства, и призывает к их немедленному и эффективному осуществлению;

2. *приветствует* одобренные выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Всемирного продовольственного совета о работе его одиннадцатой сессии, состоявшейся в Париже 10–13 июня 1985 года²⁶;

3. *приветствует также* выводы и рекомендации, содержащиеся в десятом годовом докладе Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы²⁷ и в докладе Комитета о работе его девятнадцатой сессии²⁸;

4. *подтверждает*, что продовольствие представляет собой один из важнейших элементов процесса мирового экономического, социального и политического развития и поэтому должно рассматриваться как первоочередная проблема всеми правительствами при подтверждении своей приверженности принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций

в год 40-летия Устава Организации Объединенных Наций и подтверждении своей приверженности обязательству Всемирной продовольственной конференции ликвидировать голод и недоедание;

5. *вновь подтверждает*, что необходимо принять неотложные меры по увеличению производства продовольствия, являющемуся одним из наиболее важных условий для удовлетворения потребностей развивающихся стран в продовольствии, и что в этой связи следует прилагать постоянные усилия на национальном, региональном и международном уровнях, и что национальные продовольственные стратегии, планы и программы развивающихся стран должны играть ведущую роль в процессе установления приоритетов, в координации национального и международного финансирования и применении технологии и развитии людских ресурсов с целью увеличения производства продовольствия и укрепления национальной самообеспеченности развивающихся стран;

6. *приветствует* позитивные усилия развивающихся стран по развитию их продовольственного и сельскохозяйственного производства и призывает международное сообщество обеспечить эффективную поддержку этих усилий;

7. *подчеркивает* необходимость уделять первоочередное внимание на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях своевременной поставке продовольствия нуждающимся в помощи, особенно в африканских странах, и необходимость оказания помощи принимающим странам в развитии и укреплении их материально-технического, транспортного и административного потенциала и внутренних систем распределения, а также то, что чрезвычайные программы продовольственной помощи должны, по мере возможности, обеспечивать поставки в пределах данного региона;

8. *призывает* международное сообщество обеспечить в срочном порядке материально-техническую поддержку сельского хозяйства и удовлетворить сохраняющиеся потребности в помощи африканских стран, пострадавших от засухи и голода;

9. *с глубокой озабоченностью отмечает* происходящее в течение последних пяти лет на международных рынках значительное снижение цен на сельскохозяйственные сырьевые товары, которое наряду с ухудшением условий торговли для стран, экспортирующих сырьевые товары, имело особенно серьезные последствия для развивающихся стран, и в этой связи призывает принять надлежащие меры по ликвидации нехватки иностранной валюты, включая меры по диверсификации и увеличению поступлений от экспорта, и прилагать неустанные усилия по заключению соответствующим образом соглашений и договоренностей по сырьевым товарам, особенно в рамках Комплексной программы по сырьевым товарам, и считает, что необходимо по-прежнему предпринимать усилия с целью повышения эффективности соответствующих программ стабилизации поступлений от экспорта и достижения договоренности относительно более эффективного сотрудничества по вопросам международной политики в области сырьевых товаров, прежде всего в

²⁵ Резолюция 39/29, приложение.

²⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 19 (A/40/19), часть первая.

²⁷ См. E/1985/110. Годовой доклад издан в качестве документа WFP/CFA: 19/21.

²⁸ См. Мировая продовольственная программа, Доклад девятнадцатой сессии Комитета по политике и программам продовольственной помощи, Рим, 20–31 мая 1985 года (WFP/CFA: 19/22).

результате скорейшего вступления в силу Соглашения об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров²⁹;

10. *подчеркивает*, что для успеха усилий развивающихся стран по решению своих продовольственных и сельскохозяйственных проблем необходимым, в качестве одного из главных элементов, экономический рост, который в огромной степени сдерживается, в частности, бременем внешней задолженности, и что в соответствии с рекомендациями одиннадцатой сессии Всемирного продовольственного совета на уровне министров в программах экономической корректировки, нацеленных на решение проблем задолженности, должны учитываться продовольственные и социальные потребности развивающихся стран на постоянной и долгосрочной основе;

11. *подчеркивает* необходимость продолжать и расширять поддержку программ и политики, направленных на увеличение продовольственного и сельскохозяйственного производства и повышение уровня питания в развивающихся странах, особенно в Африке и наименее развитых странах, и в этой связи настоятельно призывает международное сообщество, прежде всего развитые страны, принять решительные меры в поддержку усилий развивающихся стран с целью увеличения потоков ресурсов, особенно потоков на льготных условиях, среди прочего, путем увеличения их взносов в многосторонние учреждения;

12. *призывает* соответствующие стороны безотлагательно добиться завершения переговоров о втором пополнении Международного фонда сельскохозяйственного развития в свете широкого соглашения, достигнутого в ходе седьмого раунда консультаций, касающихся пополнения;

13. *настоятельно призывает* развитые страны обеспечить Международную ассоциацию развития необходимыми финансовыми ресурсами, включая, среди прочего, дополнительное финансирование, с тем чтобы она могла покрыть любой дефицит и увеличить свою помощь развивающимся странам, в особенности в области развития производства продовольствия и сельского хозяйства;

14. *рекомендует* Международному совету по пшенице продолжить изучение возможностей увеличения до 10 млн. тонн общего минимального объема обязательств по Конвенции об оказании продовольственной помощи;

15. *рекомендует* Комитету по торговле сельскохозяйственными товарами Генерального соглашения по тарифам и торговле продолжать в рамках его мандата усилия по максимальному ускорению прогресса в целях разработки более эффективных в практическом отношении правил и процедур торговли сельскохозяйственными товарами, учитывая интересы всех развивающихся стран, включая более широкий и предсказуемый доступ на рынки;

16. *настоятельно призывает* все страны продемонстрировать необходимую политическую волю, воздерживаясь от создания препятствий для импорта сельскохозяйственных товаров, особенно из развивающихся

стран, и все страны-экспортеры, в частности развитые страны, сделать все возможное для ограничения субсидирования экспорта и аналогичной практики, которые могут препятствовать торговле, особенно развивающимся стран;

17. *отмечает с удовлетворением* пункт 2 *e* резолюции 286 (XXVIII) Совета по торговле и развитию от 6 апреля 1984 года³⁰, в котором Совет постановил, что в рамках ежегодного обзора проблем протекционизма и структурной перестройки необходимо уделять внимание расширению участия развивающихся стран в агропромышленном производстве и торговле, а также в этой связи пункт *q* решения 310 (XXX) Совета от 29 марта 1985 года³¹, в котором Совет рекомендовал, чтобы при подготовке документации для ежегодного обзора, который будет проводиться на тридцать второй сессии Совета по торговле и развитию, секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию уделит особое внимание этому вопросу и проблемам африканских и наименее развитых стран;

18. *признает* важный вклад и широкие возможности женщин в деле развития продовольственного и сельскохозяйственного секторов, а также необходимость воздать им должное за их вклад в эти секторы и настоятельно призывает правительства обеспечить и расширить их участие в разработке и осуществлении национальных продовольственных и сельскохозяйственных планов, проектов и политики;

19. *признает* важность осуществления мер по предотвращению голода и в этой связи приветствует расширение деятельности и намечаемое укрепление Глобальной системы информации и раннего предупреждения в области продовольствия и сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и подчеркивает важность создания и совершенствования национальных и региональных систем раннего предупреждения;

20. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Мировой продовольственной программой, по обеспечению оперативной и своевременной доставки продовольственной помощи, а также развития информационной системы для распространения на регулярной основе всей соответствующей информации о продовольственной помощи в целях содействия планированию и оперативной координации;

21. *настоятельно призывает* всех доноров оказывать необходимую финансовую поддержку эффективному осуществлению программ действий, одобренных Всемирной конференцией ФАО по управлению и развитию рыболовства³²;

³⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 15 (A/39/15), том 1, часть первая, раздел II.A.

³¹ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 15 (A/40/15), том 1, часть первая, раздел II.B.

³² См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад Всемирной конференции ФАО по управлению и развитию рыболовства, Рим, 27 июня—6 июля 1984 года (Рим, 1984 год).

²⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №R.81.II.D.8.

22. *настоятельно призывает* Всемирный продовольственный совет, в рамках его мандата, мобилизовать и неуклонно осуществлять более активные усилия в борьбе по ликвидации голода, продолжить осуществление обзоров и представление докладов по основным проблемам и вопросам политики и продолжать выполнять роль координационного механизма в области продовольствия и других связанных с этим вопросов политики в рамках системы Организации Объединенных Наций; в этой связи отмечает, что Совет в своем докладе Генеральной Ассамблее³³ рассмотрел вопрос о повышении его эффективности и другие соответствующие проблемы, и выражает надежду, что в соответствующих случаях будут предприниматься необходимые действия в этом направлении;

23. *подчеркивает* необходимость укрепления субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества в целях содействия продовольственной безопасности и развитию сельского хозяйства развивающихся стран и в этой связи призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказывать в первоочередном порядке поддержку экономическому и техническому сотрудничеству между развивающимися странами в области продовольствия и сельского хозяйства.

*119-е пленарное заседание,
17 декабря 1985 года*

40/182. Хартия экономических прав и обязанностей государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, которые заложили основу нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/204 от 20 декабря 1982 года, касающуюся обзора осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на свою резолюцию 39/163 от 17 декабря 1984 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет полного состава по обзору осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета полного состава по обзору осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств³⁴;

2. *настоятельно призывает* все государства продолжать рассмотрение осуществления Хартии эконо-

³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 19 (A/40/19).*

³⁴ *Там же, Дополнение № 52 (A/40/52).*

мических прав и обязанностей государств, содействуя тем самым установлению нового международного экономического порядка;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1989 года, всеобъемлющий и аналитический доклад, с тем чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопроса об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств, в соответствии с положениями статьи 34 Хартии;

4. *предлагает* органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций содействовать осуществлению Хартии экономических прав и обязанностей государств в своих соответствующих сферах деятельности.

*119-е пленарное заседание,
17 декабря 1985 года*

40/183. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая конкретные действия в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренные в резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 63 (III) от 19 мая 1972 года³⁵, 98 (IV) от 31 мая 1976 года³⁶, 123 (V) от 3 июня 1979 года³⁷ и 137 (VI) от 2 июля 1983 года³⁸ и в резолюции 319 (XXXI) Совета по торговле и развитию от 27 сентября 1985 года³⁹,

ссылаясь на положения своих резолюций 31/157 от 21 декабря 1976 года, 32/191 от 19 декабря 1977 года, 33/150 от 20 декабря 1978 года, 34/198 от 19 декабря 1979 года, 35/58 от 5 декабря 1980 года, 36/175 от 17 декабря 1981 года и 39/209 от 18 декабря 1984 года и других резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся особых нужд и проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

учитывая различные другие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и связанными с ней органами и специализированными учреждениями, в которых

³⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

³⁶ *Там же, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

³⁷ *Там же, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

³⁸ *Там же, шестая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.II.D.6), часть первая, раздел A.

³⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 15 (A/40/15), том II, раздел I.*